I

(Veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

VERORDNUNG (EWG) Nr. 332/70 DER KOMMISSION

vom 23. Februar 1970

zur Änderung verschiedener Verordnungen auf dem Sektor Milch und Milcherzeugnisse hinsichtlich der Verwendung der Dokumente für das gemeinschaftliche Versandverfahren

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 804/68 des Rates vom 27. Juni 1968 über die gemeinsame Marktorganisation für Milch und Milcherzeugnisse (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2622/69 (2), insbesondere auf Artikel 6 Absatz 7, Artikel 7 Absatz 5 und Artikel 10 Absatz 3,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 985/68 des Rates vom 15. Juli 1968 zur Festlegung der Grundregeln für die Interventionen auf dem Markt für Butter und Rahm (3), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1211/69 (4), insbesondere auf Artikel 7a,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Verschiedene Verordnungen der Kommission über Butter und Magermilchpulver sehen für den innergemeinschaftlichen Handelsverkehr einen besonderen Vermerk auf der Warenverkehrsbescheinigung nach Formblatt DD 4 vor, um die Butter und das Magermilchpulver, die im Bestimmungsland dem in den betreffenden Verordnungen jeweils vorgesehenen Kontrollsystem zu unterstellen sind, von der übrigen Butter bzw. dem übrigen Magermilchpulver, die diesem Kontrollsystem nicht unterliegen, unterscheiden zu können.

Die Entscheidung der Kommission vom 19. Dezember 1969 über die Anpassung der Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen hinsichtlich der Anwendung des Artikels 9 Absatz 2 des EWG-Vertrags an die neue Regelung auf dem Gebiet des gemeinschaftlichen Versandverfahrens (5) hebt die Entscheidungen auf, die die Warenverkehrsbescheinigungen nach Formblatt DD 4 eingeführt haben. Die Verordnung (EWG) Nr. 542/69 des Rates vom 18. März 1969 über das gemeinschaftliche Versandverfahren (6) führt ein Dokument ein, das den Warenverkehr im Verfahren des internen gemeinschaftlichen Versandverfahrens ermöglicht. Die Verordnung (EWG) Nr. 2313/69 der Kommission vom 19. November 1969 (7) führt ein internes gemeinschaftliches Versandpapier zum Nachweis für den Gemeinschaftscharakter der Waren ein, auf die es sich bezieht. Die Verordnung (EWG) Nr. 2315/69 der Kommission vom 19. November 1969 über den Gebrauch des gemeinschaftlichen Versandpapiers zur Durchführung gemeinschaftlicher Maßnahmen, die die Überwachung der Verwendung oder der Bestimmung der Waren vorsehen (8), führt eine besondere Ausfertigung des gemeinschaftlichen Versandpapiers zum Nachweis dafür ein, daß die Erzeugnisse oder Waren der vorgesehenen Verwendung oder Bestimmung zugeführt wurden.

Es ist daher erforderlich, folgende Verordnungen zu ändern :

— die Verordnung (EWG) Nr. 1106/68 der Kommission vom 27. Juli 1968 über die Durchführungsbestimmungen zur Gewährung von Beihilfen für Magermilchpulver für Futterzwecke und zu Mischfutter verarbeitete Magermilch (9), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2567/69 (10),

— die Verordnung (EWG) Nr. 685/69 der Kommission vom 14. April 1969 über Durchführungsbestimmungen für die Interventionen auf dem

(1) ABl. Nr. L 148 vom 28. 6. 1968, S. 13.
(2) ABl. Nr. L 328 vom 30. 12. 1969, S. 8.
(3) ABl. Nr. L 169 vom 18. 7. 1968, S. 1.
(4) ABl. Nr. L 155 vom 28. 6. 1969, S. 13.
(5) ABl. Nr. L 13 vom 19. 1. 1970, S. 13.
(6) ABl. Nr. L 77 vom 29. 3. 1969, S. 1.
(7) ABl. Nr. L 295 vom 24. 11. 1969, S. 8.
(8) ABl. Nr. L 295 vom 24. 11. 1969, S. 14.
(9) ABl. Nr. L 184 vom 29. 7. 1968, S. 26.
(10) ABl. Nr. L 321 vom 23. 12. 1969, S. 26.

Markt für Butter und Rahm (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1273/69 (2),

— die Verordnung (EWG) Nr. 789/69 der Kommission vom 28. April 1969 über den Absatz von Butter zu herabgesetzten Preisen an bestimmte ausführende Verarbeitungsbetriebe in der Gemeinschaft (3), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 255/70 (4),

— die Verordnung (EWG) Nr. 1033/69 der Kommission vom 3. Juni 1969 über den Verkauf von Butter zu herabgesetzten Preisen im Ausschreibungsverfahren an bestimmte ausführende Verarbeitungsindustrien (5), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2181/69 (6),

— die Verordnung (EWG) Nr. 1285/69 der Kommission vom 3. Juli 1969 über Bestimmungen zur Dauerausschreibung von Magermilchpulver, das zur Verarbeitung zu Mischfutter für Schweine oder Geflügel bestimmt ist, aus Beständen der Interventionsstellen (7), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2482/69 (8),

— die Verordnung (EWG) Nr. 1390/69 der Kommission vom 18. Juli 1969 über den Absatz von Butter zu herabgesetzten Preisen an bestimmte Verarbeitungsbetriebe in der Gemeinschaft (9), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2665/69 (10),

— die Verordnung (EWG) Nr. 1416/69 der Kommission vom 22. Juli 1969 über den Verkauf von Butter aus staatlicher Lagerhaltung zu herabgesetzten Preisen an gemeinnützige Einrichtungen (11),

— die Verordnung (EWG) Nr. 1417/69 der Kommission vom 22. Juli 1969 über den Verkauf von Butter zu herabgesetzten Preisen an die Streitkräfte und ihnen gleichgestellte Einheiten (12),

— die Verordnung (EWG) Nr. 1489/69 der Kommission vom 29. Juli 1969 über den Verkauf der Interventionsstellen von Butter, die ein gewisses Alter überschreitet und zur Verarbeitung bestimmt ist (13), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2510/69 (14),

— die Verordnung (EWG) Nr. 1732/69 der Kommission vom 1. September 1969 über Dauerausschreibungen zum Absatz von Milchfetten, die zur Herstellung von Fettmischungen bestimmt sind (15), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2308/69 (16),

— die Verordnung (EWG) Nr. 2186/69 der Kommission vom 7. November 1969 über eine Dauerausschreibung von Magermilchpulver, das aus Beständen der belgischen, der deutschen, der französischen und der niederländischen Interventionsstelle verkauft und in Form von Verarbeitungserzeugnissen in dritte Länder ausgeführt wird (17), geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2284/69 (18).

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Milch und Milcherzeugnisse —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

Artikel 7 der Verordnung (EWG) Nr. 1106/68 erhält folgende Fassung :

„*Artikel 7*

Wenn ein Mitgliedstaat — nachfolgend „versendender Mitgliedstaat" genannt — von der in Artikel 3 Absatz 1 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EWG) Nr. 986/68 vorgesehenen Ermächtigung Gebrauch macht und wenn das in diesem Mitgliedstaat hergestellte Magermilchpulver zum Verbringen nach einem anderen Mitgliedstaat — nachfolgend „Empfänger-Mitgliedstaat" genannt — bestimmt ist, um auf dem Hoheitsgebiet dieses Mitgliedstaats denaturiert oder zu Mischfutter verarbeitet zu werden, sind die folgenden Bestimmungen anzuwenden :

1. Der versendende Mitgliedstaat zahlt die Beihilfe erst, wenn das Magermilchpulver durch den Empfänger-Mitgliedstaat unter Zollkontrolle oder Verwaltungskontrolle mit gleichwertiger Sicherheit gestellt worden ist. Beide Kontrollen sehen die Stellung einer Kaution vor, deren Betrag gleich dem Betrag der im versendenden Mitgliedstaat gemäß den Gemeinschaftsbestimmungen gewährten Beihilfe ist.

2. Die Kontrollunterstellung durch den Empfänger-Mitgliedstaat kann nur durch das Kontrollexemplar gemäß Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2315/69 nachgewiesen werden.

   Die Felder Nrn. 101, 103 und 104 des Kontrollexemplars sind auszufüllen ; in Feld Nr.

(1) ABl. Nr. L 90 vom 15. 4. 1969, S. 12.
(2) ABl. Nr. L 161 vom 3. 7. 1969, S. 9.
(3) ABl. Nr. L 102 vom 30. 4. 1969, S. 1.
(4) ABl. Nr. L 34 vom 12. 2. 1970, S. 11.
(5) ABl. Nr. L 136 vom 6. 6. 1969, S. 1.
(6) ABl. Nr. L 276 vom 1. 11. 1969, S. 49.
(7) ABl. Nr. L 162 vom 4. 7. 1969, S. 22.
(8) ABl. Nr. L 312 vom 12. 12. 1969, S. 39.
(9) ABl. Nr. L 178 vom 19. 7. 1969, S. 25.
(10) ABl. Nr. L 329 vom 31. 12. 1969, S. 58.
(11) ABl. Nr. L 182 vom 24. 7. 1969, S. 16.
(12) ABl. Nr. L 182 vom 24. 7. 1969, S. 18.
(13) ABl. Nr. L 186 vom 30. 7. 1969, S. 12.
(14) ABl. Nr. L 316 vom 17. 12. 1969, S. 14.
(15) ABl. Nr. L 222 vom 2. 9. 1969, S. 1.
(16) ABl. Nr. L 293 vom 21. 11. 1969, S. 29.
(17) ABl. Nr. L 281 vom 8. 11. 1969, S. 13.
(18) ABl. Nr. L 290 vom 18. 11. 1969, S. 7.

104 ist das Nichtzutreffende zu streichen und nach dem zweiten Gedankenstrich eine der folgenden Angaben einzusetzen :

— „destiné à être mis sous contrôle en vue d'être dénaturé ou transformé conformément au règlement (CEE) nº 1106/68"

— „zwecks Denaturierung oder Verarbeitung gemäß Verordnung (EWG) Nr. 1106/68 unter Kontrolle zu stellen"

— „da sottoporre a controllo ai fini della denaturazione o della trasformazione a norma del regolamento (CEE) n. 1106/68"

— „bestemd om onder controle te worden gesteld ten einde te worden gedenatureerd of te worden verwerkt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1106/68".

3. Ausgenommen Fälle höherer Gewalt, wird die Kaution gemäß Absatz 1 nur für die Mengen Magermilchpulver freigegeben, für die der Verarbeiter, der die Bestimmungen des Artikels 6 anwendet, den Nachweis erbringt, daß diese Mengen gemäß Artikel 2 bis 5 denaturiert oder verarbeitet worden sind.

Die Kaution wird unverzüglich freigegeben.

Im Falle höherer Gewalt bestimmt die Interventionsstelle die Maßnahmen, die sie auf Grund des geltend gemachten Umstands für notwendig erachtet."

Artikel 2

(1) Absatz 2 des Artikels 19 der Verordnung (EWG) Nr. 685/69 erhält folgende Fassung :

„(2) Wird die Butter in einem anderen als dem verkaufenden Mitgliedstaat verarbeitet, so kann die Verarbeitung nur durch das Kontrollexemplar gemäß Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2315/69 nachgewiesen werden.

Die Felder Nrn. 101, 103 und 104 des Kontrollexemplars sind auszufüllen ; in Feld Nr. 104 ist das Nichtzutreffende zu streichen und nach dem zweiten Gedankenstrich eine der folgenden Angaben einzusetzen :

„destiné à la transformation au titre du règlement (CEE) nº 685/69"

„zur Verarbeitung gemäß Verordnung (EWG) Nr. 685/69 bestimmt"

„destinato alla trasformazione a norma del regolamento (CEE) n. 685/69"

„bestemd voor verwerking volgens Verordening (EEG) nr. 685/69". "

(2) In Artikel 21 Absatz 3 letzter Satz der Verordnung (EWG) Nr. 685/69 werden die Worte „die Vorlage der in Artikel 19 Absatz 2 Buchstabe c) genannten Bescheinigung" durch die Worte „das Kontrollexemplar gemäß Artikel 19 Absatz 2" ersetzt.

Artikel 3

(1) Absatz 4 des Artikels 3 der Verordnung (EWG) Nr. 789/69 erhält folgende Fassung :

„(4) Wenn die Verarbeitung der Butter oder die Beimischung gemäß Artikel 2 Absatz 2 in einem anderen Mitgliedstaat als dem verkaufenden Mitgliedstaat erfolgt, so kann die Ausfuhr nach Verarbeitung oder Beimischung gemäß Artikel 2 Absatz 2 nur durch das Kontrollexemplar gemäß Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2315/69 nachgewiesen werden.

Die Felder Nrn. 101, 103 und 104 des Kontrollexemplars sind auszufüllen ; in Feld Nr. 104 ist das Nichtzutreffende zu streichen und nach dem zweiten Gedankenstrich eine der folgenden Angaben einzusetzen :

a) wenn die Butter zur Ausfuhr nach Verarbeitung gemäß Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe a) erster Gedankenstrich bestimmt ist :

„destiné à l'exportation après transformation au titre du règlement (CEE) nº 789/69"

„zur Ausfuhr nach Verarbeitung gemäß Verordnung (EWG) Nr. 789/69 bestimmt"

„destinato all'esportazione a norma del regolamento (CEE) n. 789/69 dopo trasformazione"

„bestemd om na verwerking overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 789/69 te worden uitgevoerd" ;

b) wenn die Butter zur Ausfuhr nach Beimischung gemäß Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe a) zweiter Gedankenstrich bestimmt ist :

„destiné à l'exportation après incorporation au titre du règlement (CEE) nº 789/69"

„zur Ausfuhr nach Beimischung gemäß Verordnung (EWG) Nr. 789/69 bestimmt"

„destinato all'esportazione a norma del regolamento (CEE) n. 789/69 dopo incorporazione"

„bestemd om na bijmenging overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 789/69 te worden uitgevoerd". "

(2) Artikel 5 der Verordnung (EWG) Nr. 789/69 wird gestrichen.

(3) Absatz 1 Buchstabe b) des Artikels 6 der Verordnung (EWG) Nr. 789/69 erhält folgende Fassung :

„b) wenn die Verarbeitung der Butter oder die Beimischung in einem anderen Mitgliedstaat erfolgt :

den Nachweis über die Ausfuhr nach Verarbeitung oder Beimischung, der durch das Kontrollexemplar gemäß Artikel 3 Absatz 4 zu erbringen ist."

Artikel 4

(1) Artikel 17 der Verordnung (EWG) Nr. 1033/69 erhält folgende Fassung :

„*Artikel 17*

Wird die Butter in einem anderen als dem verkaufenden Mitgliedstaat verarbeitet, so kann die Ausfuhr nach Verarbeitung gemäß Artikel 3 nur durch das Kontrollexemplar gemäß Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2315/69 nachgewiesen werden.

Die Felder Nrn. 101, 103 und 104 des Kontrollexemplars sind auszufüllen ; in Feld Nr. 104 ist das Nichtzutreffende zu streichen und nach dem zweiten Gedankenstrich eine der folgenden Angaben einzusetzen :

„destiné à l'exportation après transformation au titre du règlement (CEE) nº 1033/69"

„zur Ausfuhr nach Verarbeitung gemäß Verordnung (EWG) Nr. 1033/69 bestimmt"

„destinato all'esportazione dopo trasformazione a norma del regolamento (CEE) n. 1033/69"

„bestemd om na verwerking overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1033/69 te worden uitgevoerd". "

(2) Absatz 2 Buchstabe b) des Artikels 18 der Verordnung (EWG) Nr. 1033/69 erhält folgende Fassung :

„b) bei Verarbeitung in einem anderen Mitgliedstaat :

den Nachweis über die Ausfuhr nach Verarbeitung, der durch das Kontrollexemplar gemäß Artikel 17 zu erbringen ist."

Artikel 5

(1) Artikel 18 der Verordnung (EWG) Nr. 1285/69 wird gestrichen.

(2) Artikel 19 der Verordnung (EWG) Nr. 1285/69 erhält folgende Fassung :

„*Artikel 19*

Wird das Magermilchpulver in einem anderen als dem verkaufenden Mitgliedstaat verarbeitet, so kann die Verarbeitung nur durch das Kontrollexemplar gemäß Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2315/69 nachgewiesen werden.

Die Felder Nrn. 101, 103 und 104 des Kontrollexemplars sind auszufüllen ; in Feld Nr. 104 ist das Nichtzutreffende zu streichen und nach dem zweiten Gedankenstrich eine der folgenden Angaben einzusetzen :

a) wenn das Magermilchpulver zu Mischfutter im Sinne des Artikels 2 Absatz 2 Buchstabe a) verarbeitet werden soll :

„destiné à la transformation en aliments composés au sens de l'article 2 paragraphe 2 sous a) du règlement (CEE) nº 1285/69"

„zur Verarbeitung zu Mischfutter im Sinne des Artikels 2 Absatz 2 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 1285/69 bestimmt"

„destinato alla trasformazione in alimenti composti ai sensi dell'articolo 2, paragrafo 2, lettera a), del regolamento (CEE) n. 1285/69"

„bestemd voor verwerking tot mengvoeder in de zin van artikel 2, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1285/69" ;

b) wenn das Magermilchpulver zu Mischfutter im Sinne des Artikels 2 Absatz 2 Buchstabe b) verarbeitet werden soll :

„destiné à la transformation en aliments composés au sens de l'article 2 paragraphe 2 sous b) du règlement (CEE) nº 1285/69"

„zur Verarbeitung zu Mischfutter im Sinne des Artikels 2 Absatz 2 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 1285/69 bestimmt"

„destinato alla trasformazione in alimenti composti ai sensi dell'articolo 2, paragrafo 2, lettera b), del regolamento (CEE) n. 1285/69"

„bestemd voor verwerking tot mengvoeder in de zin van artikel 2, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 1285/69"."

(3) Absatz 2 des Artikels 20 der Verordnung (EWG) Nr. 1285/69 erhält folgende Fassung :

„(2) Ausgenommen Fälle höherer Gewalt, wird die in Artikel 14 genannte Verarbeitungskaution nur für die Mengen freigegeben, für die der Käufer gegebenenfalls die Lagerkosten gemäß Artikel 15 Absatz 3 gezahlt hat und der Interventionsstelle folgende Dokumente vorlegt :

a) die Beweisstücke darüber, daß diese Mengen gemäß Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe a) oder Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe b) verarbeitet wurden, wenn die Verarbeitung im verkaufenden Mitgliedstaat erfolgt,

b) den Nachweis über die Verarbeitung, der durch das Kontrollexemplar gemäß Artikel 19 zu erbringen ist, wenn die Verarbeitung in einem anderen Mitgliedstaat erfolgt."

Artikel 6

(1) Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 1390/69 erhält folgende Fassung :

„*Artikel 6*

Erfolgt die Beimischung oder die Verarbeitung der Butter oder des Butterschmalzes in einem anderen als dem verkaufenden Mitgliedstaat, so sind die folgenden Bestimmungen anzuwenden :

1. Die Verarbeitung kann nur durch das Kontrollexemplar gemäß Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2315/69 nachgewiesen werden.

   Die Felder Nrn. 101, 103 und 104 des Kontrollexemplars sind auszufüllen ; in Feld Nr. 104 ist das Nichtzutreffende zu streichen und nach dem zweiten Gedankenstrich eine der folgenden Angaben einzusetzen :

   a) wenn die Butter oder das Butterschmalz nach der Beimischung gemäß Artikel 2 Buchstabe a) verarbeitet werden soll :

      „destiné à la transformation au titre de l'article 2 du règlement (CEE) nº 1390/69"

      „zur Verarbeitung gemäß Artikel 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1390/69 bestimmt"

      „destinato alla trasformazione a norma dell'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 1390/69"

      „bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1390/69" ;

   b) wenn die Butter ohne die Beimischung gemäß Artikel 2 Buchstabe a) verarbeitet werden soll :

      „destiné à la transformation au titre de l'article 8 du règlement (CEE) nº 1390/69"

      „zur Verarbeitung gemäß Artikel 8 der Verordnung (EWG) Nr. 1390/69 bestimmt"

      „destinato alla trasformazione a norma dell'articolo 8 del regolamento (CEE) n. 1390/69"

      „bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1390/69".

2. Die verkaufende Interventionsstelle teilt dem Mitgliedstaat, auf dessen Gebiet die Beimischung oder die Verarbeitung erfolgt, unverzüglich die von jedem der betreffenden Unternehmen gekauften Buttermengen mit."

(2) Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 1390/69 wird gestrichen.

(3) Absatz 1 Buchstabe b) des Artikels 10 der Verordnung (EWG) Nr. 1390/69 erhält folgende Fassung :

„b) wenn die Verarbeitung in einem anderen Mitgliedstaat erfolgt :

der Nachweis über die Verarbeitung, der durch das Kontrollexemplar gemäß Artikel 6 Absatz 1 zu erbringen ist."

Artikel 7

Ziffer 2 des Artikels 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1416/69 erhält folgende Fassung :

„2. Das in Frage kommende Versandpapier T 2 oder T 2 L gemäß Artikel 39 der Verordnung (EWG) Nr. 542/69 bzw. Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2313/69 muß in Feld Nr. 31 außer der Warenbezeichnung eine der folgenden Angaben enthalten :

„vendu au titre du règlement (CEE) nº 1416/69"

„verkauft gemäß Verordnung (EWG) Nr. 1416/69"

„venduto a norma del regolamento (CEE) n. 1416/69"

„verkocht overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1416/69"."

Artikel 8

Ziffer 2 des Artikels 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1417/69 erhält folgende Fassung :

„2. Wenn der Kauf durch einen Bevollmächtigten erfolgt, müssen die jeweils in Artikel 39 der Verordnung (EWG) Nr. 542/69 und in Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2313/69 genannten Versandpapiere T 2 oder T 2 L in Feld Nr. 31 außer der Warenbezeichnung eine der folgenden Angaben enthalten :

„vendu au titre du règlement (CEE) nº 1417/69"

„verkauft gemäß Verordnung (EWG) Nr. 1417/69"

„venduto a norma del regolamento (CEE) n. 1417/69"

„verkocht overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1417/69"."

Artikel 9

(1) Die Absätze 2 und 3 des Artikels 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1489/69 werden durch folgenden Absatz ersetzt :

„(2) Wird die Butter in einem anderen als dem verkaufenden Mitgliedstaat verarbeitet, so

kann die Verarbeitung nur durch das Kontrollexemplar gemäß Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2315/69 nachgewiesen werden.

Die Felder Nrn. 101, 103 und 104 des Kontrollexemplars sind auszufüllen ; in Feld Nr. 104 ist das Nichtzutreffende zu streichen und nach dem zweiten Gedankenstrich eine der folgenden Angaben einzusetzen :

„destiné à la transformation au titre du règlement (CEE) nº 1489/69"

„zur Verarbeitung gemäß Verordnung (EWG) Nr. 1489/69 bestimmt"

„destinato alla trasformazione a norma del regolamento (CEE) n. 1489/69"

„bestemd voor verwerking volgens Verordening (EEG) nr. 1489/69"."

(2) Absatz 1 des Artikels 5 der Verordnung (EWG) Nr. 1489/69 erhält folgende Fassung :

„(1) Ausgenommen Fälle höherer Gewalt, wird die Kaution nur für die Mengen freigegeben, für die der Käufer der Interventionsstelle folgende Dokumente vorlegt :

a) die Beweisstücke darüber, daß diese Mengen gemäß Artikel 3 Absatz 1 verarbeitet wurden, wenn die Verarbeitung im verkaufenden Mitgliedstaat erfolgt ;

b) den Nachweis über die Verarbeitung, der durch das Kontrollexemplar gemäß Artikel 3 Absatz 2 zu erbringen ist, wenn die Verarbeitung in einem anderen Mitgliedstaat erfolgt."

Artikel 10

(1) Artikel 19 der Verordnung (EWG) Nr. 1732/69 erhält folgende Fassung :

„Artikel 19

Wird die Butter in einem anderen als dem verkaufenden Mitgliedstaat verarbeitet, so kann die Verarbeitung nur durch das Kontrollexemplar gemäß Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2315/69 nachgewiesen werden.

Die Felder Nrn. 101, 103 und 104 des Kontrollexemplars sind auszufüllen ; in Feld Nr. 104 ist das Nichtzutreffende zu streichen und nach dem zweiten Gedankenstrich eine der folgenden Angaben einzusetzen :

„destiné à la transformation au titre du règlement (CEE) nº 1732/69"

„zur Verarbeitung gemäß Verordnung (EWG) Nr. 1732/69 bestimmt"

„destinato alla trasformazione a norma del regolamento (CEE) n. 1732/69"

„bestemd voor verwerking volgens Verordening (EEG) nr. 1732/69". "

(2) Absatz 2 des Artikels 20 erhält folgende Fassung :

„(2) Ausgenommen Fälle höherer Gewalt, wird die Verarbeitungskaution gemäß Artikel 14 nur für die Mengen freigegeben, für die der Käufer der Interventionsstelle folgende Dokumente vorlegt :

a) die Beweisstücke darüber, daß diese Mengen gemäß Artikel 3 Buchstaben a) und b) verarbeitet wurden, wenn die Verarbeitung im verkaufenden Mitgliedstaat erfolgt,

b) den Nachweis über die Verarbeitung, der durch das Kontrollexemplar gemäß Artikel 19 zu erbringen ist, wenn die Verarbeitung in einem anderen Mitgliedstaat erfolgt."

Artikel 11

(1) Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 2186/69 erhält folgende Fassung :

„Artikel 15

Wird das Magermilchpulver in einem anderen als dem verkaufenden Mitgliedstaat verarbeitet, so kann die Ausfuhr nach Verarbeitung nur durch das Kontrollexemplar gemäß Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2315/69 nachgewiesen werden.

Die Felder Nrn. 101, 103 und 104 des Kontrollexemplars sind auszufüllen ; in Feld Nr. 104 ist das Nichtzutreffende zu streichen und nach dem zweiten Gedankenstrich eine der folgenden Angaben einzusetzen :

a) wenn das Magermilchpulver zu Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Buchstabe a) erster Gedankenstrich verarbeitet werden soll :

„destiné à l'exportation après transformation au sens de l'article 3 sous a) premier tiret du règlement (CEE) nº 2186/69"

„zur Ausfuhr nach Verarbeitung im Sinne des Artikels 3 Buchstabe a) erster Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 2186/69 bestimmt"

„destinato all'esportazione dopo trasformazione ai sensi dell'articolo 3, lettera a), primo trattino, del regolamento (CEE) n. 2186/69"

„bestemd voor uitvoer na verwerking tot mengvoeder in de zin van artikel 3, onder a), eerste streepje, volgens Verordening (EEG) nr. 2186/69" ;

b) wenn das Magermilchpulver zu Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Buchstabe a) zweiter Gedankenstrich verarbeitet werden soll :

„destiné à l'exportation après transformation au sens de l'article 3 sous a) deuxième tiret du règlement (CEE) nº 2186/69"

„zur Ausfuhr nach Verarbeitung im Sinne des Artikels 3 Buchstabe a) zweiter Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 2186/69 bestimmt"

„destinato all'esportazione dopo trasformazione ai sensi dell'articolo 3, lettera a), secondo trattino, del regolamento (CEE) n. 2186/69"

„bestemd voor uitvoer na verwerking tot mengvoeder in de zin van artikel 3, onder a), tweede streepje, volgens Verordening (EEG) nr. 2186/69"."

(2) Artikel 16 der Verordnung (EWG) Nr. 2186/69 wird gestrichen.

(3) Absatz 2 des Artikels 17 erhält folgende Fassung :

„(2) Ausgenommen Fälle höherer Gewalt, wird die Verarbeitungskaution gemäß Artikel 12 nur für die Mengen freigegeben, für die der Käufer gegebenenfalls die Lagerkosten gemäß Artikel 13 Absatz 3 gezahlt hat und der Interventionsstelle folgende Dokumente vorlegt :

a) die Beweisstücke darüber, daß diese Mengen entweder in Form von Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Buchstabe a) erster Gedankenstrich oder in Form von Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Buchstabe a) zweiter Gedankenstrich ausgeführt wurden, wenn die Verarbeitung im verkaufenden Mitgliedstaat erfolgt,

b) den Nachweis über die Ausfuhr nach Verarbeitung, der durch das Kontrollexemplar gemäß Artikel 15 zu erbringen ist, wenn die Verarbeitung in einem anderen Mitgliedstaat erfolgt."

Artikel 12

Diese Verordnung tritt am 1. März 1970 in Kraft.

Die vor diesem Datum erteilten Warenverkehrsbescheinigungen nach Formblatt DD 4 bleiben den vor diesem Datum geltenden Bestimmungen unterworfen.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 23. Februar 1970

Für die Kommission

Der Präsident

Jean REY